

## 2015 IIME REPORT

Country [ タイ ]  
 School [ Setsatian school for the Deaf ] Teacher [ 高石 淳一 ] grade (高校2) student number (12)  
 Partner [ (JP) 中村学園三陽高等学校 ] Teacher [ 鶴田 賢良 ]

### # Subjects, Activities and Times of the lessons

Subject	Conception of the lesson	Hours
美術	アートマイルについての解説、作品例紹介	2
IT	学校紹介ビデオ制作	2
美術	アイデアスケッチ	6
美術	作画	8
美術	鑑賞、振り返り	2

### # Theme and Message of the mural

Theme	Communication beyond words(言葉を超えたコミュニケーション)
Message	日本の漢字は表意文字としてそれ自体に意味を持ち、同様に聾者が使う手話においても、手で示す形それ自体に意味を持つ。また、この二つは音を介することなしに、意思伝達的手段と成り得る。形は違うが non-verbal communication の中で活動するタイ聾学校生徒と書道を学ぶ日本の生徒とのコミュニケーションを図ることを目指した。



### # Effects and the Problems

Effects your students have gained	Points for further improvement
日本への憧れが強い生徒たちの集団であったため日本の学校との作業というだけで、勢い参加意欲が高まった。聾学校という特殊性のため、これまでこのようなチャンスはなく、どちらかという、できる生徒だけが個々に絵を描かされているという状況であったが、今回少ない人数ではあるが、このプロジェクトによって仲間意識や協調性の一層の高まりを認めることができた。これまでも増して日本が好きになってくれたことは言うまでもありません。	聾学校という特殊性のためビデオ会議等音を伴う活動はできなかったが、本来絵画が持つ意思伝達手段の一つとして、この壁画制作を通して、またそこに描かれたものは、タイと日本の生徒たちのコミュニケーションを図ってくれた。今回、指導者である私自身がタイ語も手話もままならない状況で始まり、それこそ手探りでの指導であったが、次のステップでは、それらの向上とともにフォーラム等の活用を伴う活動へと発展できるのではないかと考える。

## # How has your impression toward your partner country and/or the world changed?

Change in student's impression	Change in teacher's impression
<p>クラスの誰もがドラえもんを宙で描き、また何の資料を見ることもなく多くの日本の景観を宙で描くことのできる親日国タイの生徒たちであるが、聾者、聾学校という狭い社会で生きている生徒たちにとっては、直接出会うことも言葉を交わすこともなかった外の世界、それも大好きな日本と接点を持つことができたことは、これからの彼らの人生に自信と広がりを与えてくれたと言える。</p>	<p>タイ語も手話も覚束ない指導者であったが、画面の大きさのみならず、これだけのプロセスを指導、完結できたことは、まさに一つの言語としての美術の持つ力を感じさせられた。Sample 中にあった The role for the teacher is to guide them, not to teach them.改めて、この文が意味することは、異国をはじめ、いかなる環境における美術指導(教育活動)においても同様であると思えた。</p>

## # Flow of the Activity

Content	Month	What you did	Your students attitude/reflection	Subject
Introduction	Sep	10 月が丸々休みになるため、その前に意識付けを図り、休み中に日本への関心を高めるよう指示。	タイ・バンコクでは日本の情報が溢れている中、元々日本への興味関心が高い生徒たちは、嬉々として紹介ビデオの制作に励んだ。	Art
Research	Nov	夢、愛、平和など若者が望ましい未来を作っていくためのキーワードを探し、手話での表現が絵として可能かを探らせた。	ただ絵を描くのではなく、自分たちの言語である手話がテーマとして扱われることが参加意欲を高めた。この作業を通じて、私に手話を紹介するときの彼らには笑顔が溢れていた。	Art
Composition	Nov	Skype、メールを通して、壁面のコンテンツ、レイアウトを話し合い、下絵(原画)最終稿をパートナー校に持参し、分担、描画方法等詳細を確認。	生徒たちは高い描画能力を持っているものの、聾学校という環境の中で、アイデアを考える指導がなされていないため、このプロセスは進行が停滞し、私の提案を確認していくという状況にならざるを得なかった。	Art
Painting	Dec	日本からの到着を待って早速作画に取り掛かりたかったが、日本側の描いた内容に多少デリケートな問題があったため、パートナー校と話し合い、修正、描き加えを行った。	生徒たちは何の躊躇いもなく生き生きと画面に向かって筆を走らせた。また、元々チームワークの良いクラスではあったが、この作業においてはなお一層その姿勢は際立って見えた。土日も有志が登校して作業を行った。	Art
Appreciation Reflection	Jan	1月14日の文化発表会で発表するために完成を急がせた。会場ではひと際目立ち、これまでになかった展示として喜んでもらった。	制作に関わった生徒はもちろんだが、他の生徒たちにおいても、手話が作品の中に取り込まれていることに感激してくれた。漢字とのコラボレーションも理解され、制作意図は伝わってくれたと理解している。	Art School Activity

## # Aim of the Lessons and Result

Aim: Rank A to C in order you put emphasis on (A: very much / B: much / C: not so much)

Result: Rank 5 to 1 (5: very effective / 4: effective / 3: so-so / 2: not so effective / 1: not effective at all)

Expected Effect	Aim	Result	How your students have reached it
Understanding our own cultures	C	3	タイという国自体が、人々が仏教文化はじめタイの文化を誇りに思っており、すでに理解の度合いは高い。
Understanding the other's cultures	B	4	日本文化を今さら紹介するまでもなく、すでにタイ社会の中に大きなウエイトを占めており、特に目で見える部分においては十分に浸透している。
Communication ability in the class/with partners	A	4	聾学校という性質上、パートナー校との直接会話の交流は困難であったが、学校紹介ビデオ制作においては、誇らしく手話で自分たちを表現してくれたことを喜ばしく思えた。
IT skills	C	2	これは指導者である私がITskillsにおいて非常に無知であることが問題であり、ほとんど対応できず申し訳なく思っている。
Creating friendship in the class/with partners	A	4	どこかでほんの少しでもお互いの国のことを思ってくれただけでこれからの人生の何らかの糧になってくれるだろう。クラスでの制作においては、申し分のない友人関係の中で制作が行われると共に、さらにそれを強めていた。
Collaboration in the class/with partners	A	5	聾学校生徒であることからパートナー校生徒とのコミュニケーションは直接取ることができないが、お互い教員間では十分なやり取りがなされ双方の生徒の意向と持っている能力が生かされたと言える。
Attitude in learning	A	5	常に積極的で、コバルトブルーがなく自分たちの思う青が出せない時は、作業を中断してしまうほどに意欲的に、この学習に参加してくれた。
Expression ability	B	5	作画自体は伸び伸びとやってくれたが、テントシート、テントカラーと素材への慣れがなかったために細部が疎かになり、仕上げの工程には手を加えざるを得なかった。
Appreciation ability	B	3	これにおいても聾学校生徒の特性として、考えることが訓練されておらず、また、手話においての語彙の少なさも相まって表現の幅が狭いため、具体的な鑑賞能力、それに対する姿勢を見るには至らなかった。